



FACULTAD DE HUMANIDADES

# GUIA DOCENTE

CURSO 2022-23

## DOBLE GRADO EN ESTUDIOS INGLESES Y FILOLOGÍA HISPÁNICA

### DATOS DE LA ASIGNATURA

**Nombre:**

HABLAS ANDALUZAS Y ESPAÑOL DE AMÉRICA

**Denominación en Inglés:**

Andalusian varieties and American Spanish

**Código:**

109012320

**Tipo Docencia:**

Presencial

**Carácter:**

Optativa

**Horas:**

	<b>Totales</b>	<b>Presenciales</b>	<b>No Presenciales</b>
<b>Trabajo Estimado</b>	150	45	105

**Créditos:**

<b>Grupos Grandes</b>	<b>Grupos Reducidos</b>			
	<b>Aula estándar</b>	<b>Laboratorio</b>	<b>Prácticas de campo</b>	<b>Aula de informática</b>
4.8	1.2	0	0	0

**Departamentos:**

FILOLOGIA

**Áreas de Conocimiento:**

LENGUA ESPAÑOLA

**Curso:**

4º - Cuarto

**Cuatrimestre**

Segundo cuatrimestre

## DATOS DEL PROFESORADO (\*Profesorado coordinador de la asignatura)

Nombre:	E-mail:	Teléfono:
Manuel Cabello Pino	manuel.cabello@dfesp.uhu.es	
MIHAELA DELIA CRISTEA -	delia_cris@yahoo.es	
* Raul Diaz Rosales	rdiazrosales@dfilo.uhu.es	959 219 911

### Datos adicionales del profesorado (Tutorías, Horarios, Despachos, etc... )

#### MANUEL CABELLO PINO

**Correo electrónico:** manuel.cabello@dfesp.uhu.es

**Teléfono:** (+34)959219113

**Despacho:** P11P115

**Horario de tutorías:** C1: lunes y martes (9:00-10:30) y miércoles (9:00-12:00); C2: lunes y martes (9:00-10:30, 12:00-13:30)

#### MIHAELA DELIA CRISTEA

**Correo electrónico:** mihaela.cristea@dfilo.uhu.es

**Teléfono:** (+34)952219058

**Despacho:** P12P139

**Horario de tutorías:** C1: miércoles (11:00-15:00); C2: miércoles (10:30-13:30) y jueves (10:30-11:30)

## DATOS ESPECÍFICOS DE LA ASIGNATURA

### 1. Descripción de Contenidos:

#### 1.1 Breve descripción (en Castellano):

Peculiaridades fónicas, morfosintácticas y léxicas de las variedades no septentrionales del español, especialmente de las hablas andaluzas y el español de América.

#### 1.2 Breve descripción (en Inglés):

Phonic, morphosyntactic, and lexical peculiarities of non-northern varieties of Spanish, especially Andalusian varieties and American Spanish

### 2. Situación de la asignatura:

#### 2.1 Contexto dentro de la titulación:

Asignatura optativa en el cuarto curso del Grado en Filología Hispánica y del quinto curso en el Doble Grado de Estudios Ingleses y Filología Hispánica.

#### 2.2 Recomendaciones

Por la naturaleza específica del nivel de lengua utilizado en la materia se recomienda tener al menos un B2 en español

### 3. Objetivos (Expresados como resultado del aprendizaje):

Quien haya completado con éxito esta materia podrá:

- Usar adecuadamente la terminología propia de la dialectología.
- Analizar, comentar y explicar textos procedentes de las diferentes variedades dialectales del español.
- Argumentar y expresar conceptos abstractos, hipótesis y relaciones de diversos aspectos de la materia en ensayos académicos.
- Ser capaces de recibir, comprender y transmitir la producción científica relacionada con esta materia.
- Hacer uso de los diferentes recursos necesarios para el estudio e investigación de la lingüística española, tanto impresos como electrónicos (bibliografías, bases de datos, aplicaciones informáticas específicas relevantes en los estudios de lingüística).

#### 4. Competencias a adquirir por los estudiantes

##### 4.1 Competencias específicas:

**CE14B:** Conocimiento de herramientas, programas y aplicaciones informáticas específicas para el estudio de la lingüística.

**CE15:** Capacidad de lectura crítica e interpretativa.

**CE19:** Capacidad para redactar textos elaborados de diferente tipo en lengua española.

**CE2:** Conocimiento del contexto histórico y sociocultural de los países de habla española.

**CE23:** Capacidad de relacionar textos de diferentes lenguas y culturas.

**CE6:** Conocimiento de los factores que determinan las variedades del lenguaje en general y de la lengua española.

##### 4.2 Competencias básicas, generales o transversales:

**CG1:** Capacidad de expresión oral y escrita en español.

**CG9:** Capacidad de resolución de problemas

**CG11:** Habilidades básicas de manejo de herramientas informáticas.

**CG12:** Habilidades de gestión de la información.

**CG13:** Habilidad para trabajar de forma autónoma y en equipo.

**CG15:** Capacidad para generar nuevas ideas (creatividad).

**CG16:** Apreciación de la diversidad y multiculturalidad

**CG17:** Capacidad de comunicación y argumentación.

**CG4:** Capacidad de aplicar los conocimientos en la práctica.

**CG5:** Capacidad crítica y autocrítica.

**CG6:** Capacidad de análisis y síntesis.

**CG7:** Capacidad de transmisión y transferencia de conocimientos.

**CG8:** Capacidad de organizar y planificar.

**CG10:** Capacidad de toma de decisiones.

#### 5. Actividades Formativas y Metodologías Docentes

### 5.1 Actividades formativas:

- Actividades docentes presenciales.
- Actividades docentes no presenciales.

### 5.2 Metodologías Docentes:

- Lectura de bibliografía específica.
- Redacción de reseñas críticas.
- Redacción de trabajos de análisis lingüístico o literario en sus diversas vertientes.
- Preparación de trabajos individuales o de grupo.
- Horas de estudio.
- Tutorías especializadas.
- Sesiones académicas teóricas (lección magistral).
- Sesiones académicas prácticas.
- Seminarios/Exposición y debate.
- Trabajos en grupo.

### 5.3 Desarrollo y Justificación:

## 6. Temario Desarrollado

### **Tema 1: Historia de las hablas andaluzas**

- 1.1. Historia de los sonidos del andaluz
- 1.2. Historia de la gramática del andaluz
- 1.3. Historia del vocabulario del andaluz

### **Tema 2: Descripción sincrónica de las hablas andaluzas**

- 2.1 Rasgos fonéticos
- 2.2 Rasgos morfosintácticos
- 2.3 Rasgos léxico-semánticos

### **Tema 3: Descripción sincrónica del español de América**

- 3.1 Rasgos fonéticos
- 3.2 Rasgos morfosintácticos
- 3.3 Rasgos léxico-semánticos

### **Tema 4: La herencia lingüística de España**

**Tema 5: Antes y después de España. La contribución indígena**

**Tema 6: La conexión africana**

**Tema 7: La clasificación de los dialectos del español de América**

**Tema 8: La variación social en el español de América**

**Tema 9: Contacto de lenguas y planificación lingüística del español de América**

## 7. Bibliografía

### 7.1 Bibliografía básica:

#### **Bibliografía sobre las hablas andaluzas**

AA. VV. (2001): *Actas de las jornadas sobre el habla andaluza. Historia, normas, usos. 24, 25, 26 febrero, 2000. Estepa.* Ayuntamiento de Estepa.

Alvar, M. (1991): "Andaluz", en Alvar, M.: *Manual de dialectología hispánica. El español de España*, Barcelona. Ariel, pp. 233-259.

---. (2000): *Tesoro léxico de las hablas andaluzas*, Madrid, Arco Libros.

Bustos Tovar, J. J. de (2003): "Oralidad y escritura: la enseñanza de la lengua en el contexto andaluz", en En: AA. VV., *II Jornadas sobre El Habla Andaluza. El español hablado en Andalucía*, Ayuntamiento de Estepa, pp. 237-258.

Cano Aguilar, R. y González Cantos, M. D. (2000): *Las hablas andaluzas*, Junta de Andalucía (Consejería de Educación), Sevilla.

Carbonero, Pedro (2003), *Estudios de sociolingüística andaluza*. Sevilla, Universidad de Sevilla.

Castillo Carballo, M. A. y García Platero, J. M. (coord.) (2001): *Las hablas andaluzas: problemas y perspectivas*, Sevilla, Signatura.

De las Heras Borrero, Jerónimo (Coord.) (1993), *Actas de las II Jornadas sobre Enseñanza de la lengua en Andalucía. Huelva. Abril, 1992*. Huelva, Diputación provincial.

Frago Gracia, J. A. (1993), *Historia de las hablas andaluzas*, Madrid, Arco Libros.

Martínez González, Antonio (2002), *Las hablas andaluzas ante el siglo XXI*. Roquetas de Mar. Instituto de estudios almerienses.

Mondéjar, J. (2001): *Dialectología andaluza*, ed. de Pilar Carrasco y Manuel Galeote, Málaga, Anejos de Analecta Malacitana.

Narbona Jiménez, A. (Coord.) (2013), *Conciencia y valoración del habla andaluza*. Sevilla, Universidad Internacional de Andalucía.

---. (2011): *El español hablado en Andalucía*, Sevilla, Servicio de Publicaciones de la Universidad de

Sevilla.

---. (2009): *La identidad lingüística de Andalucía*, Sevilla, Consejería de la Presidencia (Centro de Estudios Andaluces).

---. (1998): *El español hablado en Andalucía*, Barcelona, Ariel.

--- y Morillo-Velarde Pérez, R. (1987): *Las hablas andaluzas*, Publicaciones del Monte de Piedad y Caja de Ahorros de Córdoba.

Rodríguez Domínguez, M. (2017), *El andaluz, vanguardia del español*. Alfar Universidad, 216. Serie Lingüística y Semiótica.

### **Bibliografía sobre el español de América**

#### ***Bibliografía sobre el español de América***

Almeida, M. y Díaz Alayón, C. (1988): *El español de Canarias*, Santa Cruz de Tenerife.

Alvar, M. (1991): *El español de las dos orillas*, Madrid, Mapfre.

— (dir.) (1996): *Manual de dialectología hispánica. El español de América*, Barcelona, Ariel.

Catalán, D. (1989), *El español. Orígenes de su diversidad*, Madrid, Paraninfo.

Cuervo Rufino, José (1954), *Apuntaciones críticas sobre el lenguaje bogotano*, Bogotá, ICC.

Frago Gracia, J. A. y Franco Figueroa, M. (2001): *El español de América*, Servicio de Publicaciones Universidad de Cádiz.

Lipski, J. (1996): *El español de América*, Madrid, Gredos.

López Morales, H. (1998): *La aventura del español en América*, Madrid, Espasa Calpe.

— (2010): *La andadura del español por el mundo*, Madrid, Taurus.

Palacios, A. (Coord.) (2008), *El español de América. Contactos lingüísticos en Hispanoamérica*. Barcelona: Ariel Letras.

Perl, M. y Schwegler, A. (ed.) (1998): *América negra: panorámica actual de los estudios lingüísticos sobre variedades hispanas, portuguesas y criollas*, Madrid, Iberoamericana.

Torres Torres, A. (2016), *El español de América* (2ª edición). Barcelona, Universidad de Barcelona.

Zimmermann, K. (ed.) (1995): *Lenguas en contacto en Hispanoamérica*, Madrid, Iberoamericana.

Wotjak, G. y Zimmerm, K. (1994): *Unidad y variación léxicas del español de América*, Iberoamericana, Madrid.

#### 7.2 Bibliografía complementaria:

## 8. Sistemas y criterios de evaluación

### 8.1 Sistemas de evaluación:

-

### 8.2 Criterios de evaluación relativos a cada convocatoria:

#### 8.2.1 Convocatoria I:

#### **Instrumentos y criterios de calificación:**

- Examen escrito: 60 %
- Exposición en grupos: 15 %
- Reseña: 15 %
- Asistencia y participación en clase: 10 %

#### **Criterios de evaluación**

- *Examen escrito:*

La nota obtenida por el alumno en el examen escrito en español de la asignatura supondrá el 60 % de su calificación final. Será una prueba con preguntas teóricas y prácticas que pongan de manifiesto que el alumno domina los contenidos de la materia. El examen se calificará con una nota numérica que irá de 0 a 6.

- *Exposición en grupos:*

La exposición en grupo consistirá en la presentación en clase ante los compañeros de un material bibliográfico (principalmente artículos de investigación) que habrá sido asignado previamente por el profesor a cada grupo. Para preparar esta exposición se realizará una sesión de tutoría especializada en horario de tutoría de los responsables de la asignatura con cada grupo de trabajo (cuya composición numérica dependerá del total de matriculados, pero que se estima en 3 o 4 personas).

- *Elaboración de una reseña crítica*

Los alumnos deberán elaborar una reseña crítica de alguna fuente bibliográfica relacionada con el temario de la asignatura, previa consulta al profesor del material seleccionado. El profesor dará en clase unas pautas sobre cómo llevar a cabo dicha reseña. Este componente vale un 15% de la nota final.

- *Asistencia y participación*

En el proceso de evaluación continua al que se someterá al alumno a lo largo del curso académico desempeñará un papel fundamental su participación e intervención en las distintas sesiones presenciales, especialmente en las de carácter práctico. Este componente de la calificación supondrá el 10% de la nota final de la asignatura.

- *Otros criterios:*

La buena redacción (ortografía y expresión) y presentación (orden y limpieza) tanto de los trabajos como del examen escrito ayudará o desfavorecerá la calificación pertinente y global. Asimismo, el plagio en el examen escrito supondrá el suspenso de la asignatura.



Para superar la asignatura el alumno debe demostrar una adquisición suficiente de los resultados del aprendizaje.

#### 8.2.2 Convocatoria II:

##### **Instrumentos y criterios de calificación:**

- Examen escrito: 60 %
- Exposición en grupos: 15 %
- Reseña: 15 %
- Asistencia y participación en clase: 10 %

##### **Criterios de evaluación**

- *Examen escrito:*

Los criterios de evaluación son los mismos que en la Convocatoria ordinaria I (Junio). El alumnado llevará a cabo un examen de la misma naturaleza que el de dicha convocatoria y el porcentaje de la nota al que equivaldrá será el mismo (60%). Se conservarán para esta Convocatoria ordinaria II las notas acumuladas durante el desarrollo de la asignatura en el sistema de evaluación continua (Exposición en grupos: 15%, Reseña: 15%, Asistencia y participación en clase: 10%)

#### 8.2.3 Convocatoria III:

##### *Examen escrito:*

Examen escrito en español, que se calificará con una nota numérica que irá de 0 a 10, debiendo obtenerse una calificación igual o superior a 5. En esta convocatoria ya no se conservarán notas del curso anterior, sino que el examen escrito constituirá el 100% de la nota final.

#### 8.2.4 Convocatoria extraordinaria:

##### *Examen escrito:*

Examen escrito en español, que se calificará con una nota numérica que irá de 0 a 10, debiendo obtenerse una calificación igual o superior a 5. En esta convocatoria ya no se conservarán notas del curso anterior, sino que el examen escrito constituirá el 100% de la nota final.

#### 8.3 Evaluación única final:

##### 8.3.1 Convocatoria I:

##### **Instrumentos y criterios de calificación:**

- Examen tipo test: 50 %
- Prueba escrita de respuesta abierta: 50 %

##### **Criterios de evaluación**

#### *Examen tipo test:*

Examen final de la totalidad de los contenidos teóricos del programa formativo, consistente en una batería de preguntas tipo test y de respuesta corta. La nota obtenida por el alumno en el examen tipo test supondrá el 50 % de su calificación final. El examen se calificará con una nota numérica que irá de 0 a 5.

#### *Prueba escrita de respuesta abierta:*

Al final del cuatrimestre en el día del examen oficial de la asignatura, cuya fecha está habilitada por la Facultad de Humanidades para tal efecto, tendrá lugar la realización de una prueba escrita donde se evaluará principalmente la adquisición de las destrezas prácticas de la asignatura mediante una serie de ejercicios y problemas planteados al alumnado. La nota obtenida por el alumno en la prueba escrita de respuesta abierta supondrá el 50 % de su calificación final. Esta prueba se calificará con una nota numérica que irá de 0 a 5.

### 8.3.2 Convocatoria II:

#### **Instrumentos y criterios de calificación:**

- Examen tipo test: 50 %
- Prueba escrita de respuesta abierta: 50 %

#### **Criterios de evaluación**

#### *Examen tipo test:*

Examen final de la totalidad de los contenidos teóricos del programa formativo, consistente en una batería de preguntas tipo test y de respuesta corta. La nota obtenida por el alumno en el examen tipo test supondrá el 50 % de su calificación final. El examen se calificará con una nota numérica que irá de 0 a 5.

#### *Prueba escrita de respuesta abierta:*

Al final del cuatrimestre en el día del examen oficial de la asignatura, cuya fecha está habilitada por la Facultad de Humanidades para tal efecto, tendrá lugar la realización de una prueba escrita donde se evaluará principalmente la adquisición de las destrezas prácticas de la asignatura mediante una serie de ejercicios y problemas planteados al alumnado. La nota obtenida por el alumno en la prueba escrita de respuesta abierta supondrá el 50 % de su calificación final. Esta prueba se calificará con una nota numérica que irá de 0 a 5.

### 8.3.3 Convocatoria III:

#### **Instrumentos y criterios de calificación:**

- Examen tipo test: 50 %
- Prueba escrita de respuesta abierta: 50 %

#### **Criterios de evaluación**

#### *Examen tipo test:*

Examen final de la totalidad de los contenidos teóricos del programa formativo, consistente en una batería de preguntas tipo test y de respuesta corta. La nota obtenida por el alumno en el examen tipo test supondrá el 50 % de su calificación final. El examen se calificará con una nota numérica que irá de 0 a 5.

*Prueba escrita de respuesta abierta:*

Al final del cuatrimestre en el día del examen oficial de la asignatura, cuya fecha está habilitada por la Facultad de Humanidades para tal efecto, tendrá lugar la realización de una prueba escrita donde se evaluará principalmente la adquisición de las destrezas prácticas de la asignatura mediante una serie de ejercicios y problemas planteados al alumnado. La nota obtenida por el alumno en la prueba escrita de respuesta abierta supondrá el 50 % de su calificación final. Esta prueba se calificará con una nota numérica que irá de 0 a 5.

#### 8.3.4 Convocatoria Extraordinaria:

#### **Instrumentos y criterios de calificación:**

- Examen tipo test: 50 %
- Prueba escrita de respuesta abierta: 50 %

#### **Criterios de evaluación**

*Examen tipo test:*

Examen final de la totalidad de los contenidos teóricos del programa formativo, consistente en una batería de preguntas tipo test y de respuesta corta. La nota obtenida por el alumno en el examen tipo test supondrá el 50 % de su calificación final. El examen se calificará con una nota numérica que irá de 0 a 5.

*Prueba escrita de respuesta abierta:*

Al final del cuatrimestre en el día del examen oficial de la asignatura, cuya fecha está habilitada por la Facultad de Humanidades para tal efecto, tendrá lugar la realización de una prueba escrita donde se evaluará principalmente la adquisición de las destrezas prácticas de la asignatura mediante una serie de ejercicios y problemas planteados al alumnado. La nota obtenida por el alumno en la prueba escrita de respuesta abierta supondrá el 50 % de su calificación final. Esta prueba se calificará con una nota numérica que irá de 0 a 5.

**9. Organización docente semanal orientativa:**

Fecha	Grupos Grandes	G. Reducidos				Pruebas y/o act. evaluables	Contenido desarrollado
		Aul. Est.	Lab.	P. Camp	Aul. Inf.		
01-02-2023	0	0	0	0	0		
06-02-2023	0	0	0	0	0		
13-02-2023	0	0	0	0	0		
20-02-2023	0	0	0	0	0		
27-02-2023	0	0	0	0	0		
06-03-2023	0	0	0	0	0		
13-03-2023	0	0	0	0	0		
20-03-2023	0	0	0	0	0		
27-03-2023	0	0	0	0	0		
10-04-2023	0	0	0	0	0		
17-04-2023	0	0	0	0	0		
24-04-2023	0	0	0	0	0		
01-05-2023	0	0	0	0	0		
08-05-2023	0	0	0	0	0		
15-05-2023	0	0	0	0	0		

**TOTAL            0            0            0            0            0**